

Papillon noyé

muziek Boudewijn de Groot, tekst Lennaert Nijgh/ vertaling Jan van Til

Mourir ainsi sur les flots, avec tes ailes de papier
Flotter juste comme ça, avant tu volais dans les nuées
Et tes couleurs sont fanées
Toi, qui n'as rien recherché
Finalement tu te reposes
Avec tes amours, les roses
Les parfums que tu as sentis
A présent sont dans l'oubli
Sur les flots tu te fais bercer
Mourir ainsi, sur les flots, avec tes ailes de papier

Comme un papillon qui sait pourtant voler jusque dans l'azur
Comme un papillon en liberté fuyant devant la vie dure
Je désire mourir sur la mare
Mais je m'en occuperai plus tard
En papillon je prends mon vol astral
En me berçant sur les pétales
Mais je n'arrive pas aussi haut
Alors c'est dans mes rêves que je vole
A jamais fuyant devant la vie dure
Comme un papillon qui sait pourtant voler jusque dans l'azur

Pour vivre, être un papillon, je pensais que ça suffit
Pour s'envoler loin de toute la peine, loin de toute la vie
Mais j'ai fini d'envier aux papillons la liberté
Si même les papillons doivent mourir
Qu'on ne gâche pas mon plaisir
Voler, je peux vivre sans
Je n'ai plus de sentiments
Pour un papillon noyé au mois de mai
Pour vivre, d'être un papillon, je peux bien m'en passer